



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Język środków masowego przekazu		8.0.13891	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Rosyjskiego i Przekładoznawstwa			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Rosjoznawstwo	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
prof. dr hab. Alicja Pstyga; dr Tatiana Kananowicz; dr hab. Urszula Patocka-Sigłowy, profesor uczelni; dr hab. Zoja Nowożenowa, profesor uczelni			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		2	
Wykład		30 godzin - udział w zajęciach	
Sposób realizacji zajęć		20 godzin - przygotowanie pracy zaliczeniowej, samodzielne studiowanie literatury	
zajęcia w sali dydaktycznej			
Liczba godzin		Razem: 50 godzin = 2 ECTS.	
Wykład: 30 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2025/2026 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
- fakultatywny (do wyboru)		- polski	
- obowiązkowy		- rosyjski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją		Sposób zaliczenia	
- Wykład konwersatoryjny		Zaliczenie na ocenę	
- Wykład z prezentacją multimedialną		Formy zaliczenia	
		- wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie analiz tekstów medialnych, uwzględniających poruszaną w wykładach problematykę z próbą ustalenia wartości komunikacyjnej użytych środków językowych i pisemna prezentacja ich wyników (case studies)	
		- wykonanie pracy zaliczeniowej - przeprowadzenie badań i prezentacja ich wyników	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie na podstawie:	
		<ul style="list-style-type: none"> • wykonanej pracy zaliczeniowej – 40%, • udziału w dyskusjach – 30%, • obecności na wykładach – 30%. 	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	praca zaliczeniowa	dyskusja na zajęciach	analiza komunikatów medialnych
Wiedza			
K_W01	X	X	
K_W07	X	X	X
K_W12	X	X	X
Umiejętności			
K_U01	X	X	X
K_U04	X	X	
K_U11	X	X	
Kompetencje			
K_K01	X	X	X
K_K05		X	X

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Brak wymagań formalnych.

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie pozwalającym na udział w zajęciach.

Cele kształcenia

Celem przedmiotu jest zaznajomienie studentów z sytuacją i systemem komunikacji masowej w Rosji, a także swoistością stylów komunikacyjnych, zróżnicowania genologicznego oraz stosowanych środków językowych, które służą osiągnięciu zaplanowanych przez nadawcę wypowiedzi celów komunikacyjnych. Student winien więc rozpoznawać celowość zastosowania określonych struktur językowych w wypowiedzi oraz umieć właściwie je interpretować.

Treści programowe

Funkcje mass mediów i ich wpływ na kształtowanie opinii publicznej. Język środków masowego przekazu w Rosji i w Polsce: paralele i kulturowe uwarunkowania komunikacji medialnej. Język rosyjskich mediów – odzwierciedlenie tendencji rozwojowych współczesnego języka rosyjskiego. Swoistość języka poszczególnych mediów: prasy, radia, telewizji, Internetu, reklamy. Język rosyjskiej publicystyki (neologizmy i okazjonalizmy, leksyka substandardowa, frazeologizmy w wypowiedziach publicznych, sztampy, intertekstualność i zapożyczenia). Osobliwości wypowiedzi publicznych polityków rosyjskich. Prasa rosyjska w przedrukach prasy światowej – na przykładzie tygodnika „FORUM”. Punkt widzenia w tekście medialnym (relacje wydarzeń w mediach rosyjskich i polskich na przykładzie analizy tekstów paralelnych). Międzykulturowy wymiar dyskursu publicznego – trudności interpretacyjne.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

- Bralczyk J., Wasilewski J., Język w mediach. Medialność w języku, [w:] Z. Bauer, E. Chudziński (red.), Dziennikarstwo i świat mediów. Nowa edycja, Kraków 2010.
- Pstyga A., Nowe derywaty wartościujące w wypowiedziach publicznych (na materiale języka rosyjskiego i polskiego), [w:] Z. Rudnik-Karwat (red.), Współczesna komunikacja językowa. Najnowsze zmiany w leksyce i słowotwórstwie języków słowiańskich, Warszawa 2008.
- Pstyga A., Słowotwórcze derywaty medialne w komunikacji międzykulturowej: interpretacja, semantyka rozumienia i przekład (na materiale języka polskiego i rosyjskiego), [w:] E. Badyda, J. Maćkiewicz, E. Rogowska-Cybulska (red.), Wokół słów i znaczeń, t. IV: Słowotwórstwo a media, Gdańsk 2011.
- Pstyga A., Przekład w komunikowaniu medialnym. Wybrane zagadnienia na podstawie polskich przekładów rosyjskich tekstów prasowych, Gdańsk 2013.
- Širjaev E. (red.), Русский язык. Najnowsze dzieje języków słowiańskich, Opole 1997.
- Володина М.Н. (red.), Язык средств массовой информации, Москва 2008.
- Какорина Е.В., Язык современной российской прессы: варваризмы и арготизмы как сигналы речевой агрессии, [w:] Z. Rudnik-Karwat (red.), Współczesna komunikacja językowa. Najnowsze zmiany w leksyce i słowotwórstwie języków słowiańskich, Warszawa 2008.
- Мартынов Д., Рынок печатных СМИ в России и в мире, Москва 2006.
- Пстыга А., Культура и язык в коммуникативном пространстве масс-медиа, [w:] U. Persi, A.V. Polonskij (red.), Colloquium, Bergamo-Belgorod 2010.
- Солганик Г.Я. (red.), Язык современной публицистики, Москва 2005.
- Чернышова Т., Тексты СМИ в ментальном языковом пространстве современной России, Москва 2007.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Matuszczyk B. (red.), Pragmatyczne aspekty tekstu i dyskursu, Gdańsk 2011.
- Nowak P., R. Tokarski (red.), Kreowanie świata w języku mediów, Lublin 2007.
- Patocka-Sigłowy U., Komunikowanie polityczne w Rosji. Specyfika dyskursu politycznego, Gdańsk 2019.
- Wojtak M. Analiza gatunków prasowych, Lublin 2010.

B. Literatura uzupełniająca:

- Adamowski J., Rosyjskie media i dziennikarstwo czasów przełomu (1985-1997), Warszawa 1998.
- Międzyjęzykowe i międzykulturowe konteksty współczesnego dyskursu publicznego, red. A. Pstyga, U. Patocka-Sigłowy, Gdańsk 2017.
- Mrozowski M., Przenikanie mediów. Ewolucja mediów a przemiany ładu społecznego, Warszawa 2020.
- Kozłowska A., Oddziaływanie mass mediów, Warszawa 2006.
- Костомаров В.Г., Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа, Москва 1994.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
<p>K_W01, K_W07, K_W12 K_U01, K_U04, K_U11 K_K01, K_K05</p>	<p>K_W01, K_W07, K_W12 Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zna podstawową terminologię z zakresu mediolingwistyki oraz nauki o komunikacji społecznej (K_W01), • ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu nauki o mediach i komunikacji społecznej ze szczególnym uwzględnieniem językowych aspektów funkcjonowania tekstów medialnych, zorientowaną na zastosowanie praktyczne w sferze działalności medialnej, związanej z obszarem polsko- i rosyjskojęzycznym (K_W07), • ma uporządkowaną wiedzę podstawową w wybranych obszarach wiedzy o języku i kulturze (z odwołaniem do analizowanych tekstów medialnych) oraz z zakresu studiowanej specjalności medioznawczej (K_W07), • ma podstawową wiedzę oraz świadomość kompleksowej natury języka, co ujawnia się w interpretacjach komunikatów medialnych związanych z obszarem języka polskiego i rosyjskiego (K_W12).
	<p>Umiejętności</p> <p>K_U01, K_U04, K_U11 Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • potrafi wyszukiwać, analizować, wykorzystywać informację przy zastosowaniu nowoczesnych technik pozyskiwania informacji ze źródeł w języku polskim i rosyjskim, zgodnie ze wskazówkami opiekuna naukowego (K_U01), • umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności profesjonalne, korzystając ze źródeł w języku polskim oraz rosyjskim (K_U04), • definiuje, objaśnia i stosuje poprawnie w mowie i w piśmie podstawowe zagadnienia właściwe dla nauk o mediach w pracy nad wybranymi komunikatami medialnymi w języku polskim i rosyjskim (K_U11).
	<p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>K_K01, K_K05 Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ma świadomość zakresu swojej wiedzy i umiejętności w zakresie komunikowania medialnego, odpowiedzialności za dobór środków językowych, a także rozumie potrzebę dalszego, ciągłego rozwoju kompetencji w zakresie specjalności medioznawczej (K_K01), • dostrzega problemy moralne i dylematy etyczne związane ze środowiskiem mediów współczesnych; poszukuje optymalnych rozwiązań, postępuje zgodnie z zasadami etyki (K_K05).
Kontakt	
<p>alicia.pstyga@ug.edu.pl</p>	